

**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**
**Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada**
**Room 100,
167 Lombard Ave.
Winnipeg
Manitoba
R3B 0T6
Bid Fax: (204) 983-0338**

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Title - Sujet Rabbit Caging Units	
Solicitation No. - N° de l'invitation 6D063-144701/A	Date 2014-11-19
Client Reference No. - N° de référence du client 6D063-144701	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$WPG-011-9253	
File No. - N° de dossier WPG-4-37157 (011)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-12-30	
Time Zone Fuseau horaire Central Standard Time CST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Palmer, Adele	Buyer Id - Id de l'acheteur wpg011
Telephone No. - N° de téléphone (204) 983-1512 ()	FAX No. - N° de FAX (204) 983-7796
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: PUBLIC HEALTH AGENCY OF CANADA 1015 ARLINGTON ST WINNIPEG Manitoba R3E3P6 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada - Western
Region
Room 100
167 Lombard Ave.
Winnipeg
Manitoba
R3B 0T6

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

6D063-144701/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

wpg011

Client Ref. No. - N° de réf. du client

6D063-144701

File No. - N° du dossier

WPG-4-37157

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

6D063-144701

WPG-4-37157

This page is intentionally left blank.

Solicitation No. - N° de l'invitation
6D063-144701/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
wpg011

Client Ref. No. - N° de réf. du client
6D063-144701

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

TABLE OF CONTENTS

PART 1 - GENERAL INFORMATION	2
1.1 SECURITY REQUIREMENTS	2
1.2 REQUIREMENT	2
1.3 DEBRIEFINGS	2
1.4 TRADE AGREEMENTS.....	2
PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS	2
2.1 STANDARD INSTRUCTIONS, CLAUSES AND CONDITIONS	2
2.2 SUBMISSION OF BIDS.....	2
2.3 ENQUIRIES - BID SOLICITATION.....	3
2.4 APPLICABLE LAWS.....	3
PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS	3
3.1 BID PREPARATION INSTRUCTIONS	3
PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION	4
4.1 EVALUATION PROCEDURES	4
4.2 BASIS OF SELECTION	5
PART 5 - CERTIFICATIONS	5
5.1 CERTIFICATIONS PRECEDENT TO CONTRACT AWARD	5
PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES	6
6.1 SECURITY REQUIREMENTS	6
6.2 REQUIREMENT	6
6.3 STANDARD CLAUSES AND CONDITIONS	6
6.4 TERM OF CONTRACT	6
6.5 AUTHORITIES	6
6.6 PAYMENT.....	7
6.7 INVOICING INSTRUCTIONS	8
6.8 CERTIFICATIONS	8
6.9 APPLICABLE LAWS.....	8
6.10 PRIORITY OF DOCUMENTS	8
6.11 SACC MANUAL CLAUSES	9
ANNEX "A"	10
REQUIREMENT	10
ANNEX "B"	13
BASIS OF PAYMENT.....	13

PART 1 - GENERAL INFORMATION

1.1 Security Requirements

There is no security requirement associated with this bid solicitation.

1.2 Requirement

Public Health Agency of Canada (PHAC), located in Winnipeg, Manitoba has a requirement for the supply and delivery of multiple Rabbit Caging Units as detailed in Annex A. Delivery must include all parts, options and specifications listed in the supporting solicitation documentation. Delivery is required by March 31, 2015.

1.3 Debriefings

Bidders may request a debriefing on the results of the bid solicitation process. Bidders should make the request to the Contracting Authority within 15 working days from receipt of the results of the bid solicitation process. The debriefing may be in writing, by telephone or in person.

1.4 Trade Agreements

The requirement is subject to the provisions of the North American Free Trade Agreement (NAFTA), and the Agreement on Internal Trade (AIT).

PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS

2.1 Standard Instructions, Clauses and Conditions

All instructions, clauses and conditions identified in the bid solicitation by number, date and title are set out in the [Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual](https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual) (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

Bidders who submit a bid agree to be bound by the instructions, clauses and conditions of the bid solicitation and accept the clauses and conditions of the resulting contract.

The [2003](#) (2014-09-25) Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, are incorporated by reference into and form part of the bid solicitation.

Subsection 5.4 of [2003](#), Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, is amended as follows:

Delete: 60 days

Insert: 90 days

2.2 Submission of Bids

Bids must be submitted only to Public Works and Government Services Canada (PWGSC) Bid Receiving Unit by the date, time and place indicated on page 1 of the bid solicitation.

2.3 Enquiries - Bid Solicitation

All enquiries must be submitted in writing to the Contracting Authority no later than 15 calendar days before the bid closing date. Enquiries received after that time may not be answered.

Bidders should reference as accurately as possible the numbered item of the bid solicitation to which the enquiry relates. Care should be taken by bidders to explain each question in sufficient detail in order to enable Canada to provide an accurate answer. Technical enquiries that are of a proprietary nature must be clearly marked "proprietary" at each relevant item. Items identified as "proprietary" will be treated as such except where Canada determines that the enquiry is not of a proprietary nature. Canada may edit the question(s) or may request that the Bidder do so, so that the proprietary nature of the question(s) is eliminated, and the enquiry can be answered to all bidders. Enquiries not submitted in a form that can be distributed to all bidders may not be answered by Canada.

2.4 Applicable Laws

Any resulting contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Manitoba.

Bidders may, at their discretion, substitute the applicable laws of a Canadian province or territory of their choice without affecting the validity of their bid, by deleting the name of the Canadian province or territory specified and inserting the name of the Canadian province or territory of their choice. If no change is made, it acknowledges that the applicable laws specified are acceptable to the bidders.

PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS

3.1 Bid Preparation Instructions

Canada requests that bidders provide their bid in separately bound sections as follows:

Section I: Technical Bid (1 hard copy)

Section II: Financial Bid (1 hard copy)

Section III: Certifications (1 hard copy)

Prices must appear in the financial bid only. No prices must be indicated in any other section of the bid.

Canada requests that bidders follow the format instructions described below in the preparation of their bid:

- (a) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper;
- (b) use a numbering system that corresponds to the bid solicitation.

In April 2006, Canada issued a policy directing federal departments and agencies to take the necessary steps to incorporate environmental considerations into the procurement process [Policy on Green Procurement](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-eng.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-eng.html>). To assist Canada in reaching its objectives, bidders should:

- 1) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper containing fibre certified as originating from a sustainably-managed forest and containing minimum 30% recycled content; and
- 2) use an environmentally-preferable format including black and white printing instead of colour printing, printing double sided/duplex, using staples or clips instead of cerlox, duotangs or binders.

Section I: Technical Bid

In their technical bid, bidders should explain and demonstrate how they propose to meet the requirements and how they will carry out the Work.

Section II: Financial Bid

Bidders must submit their financial bid in accordance with the Basis of Payment. The total amount of Applicable Taxes must be shown separately.

3.1.1 Exchange Rate Fluctuation

C3011T (2013-11-06), Exchange Rate Fluctuation

Section III: Certifications

Bidders must submit the certifications required under Part 5.

PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

4.1 Evaluation Procedures

- (a) Bids will be assessed in accordance with the entire requirement of the bid solicitation including the technical and financial evaluation criteria.
- (b) An evaluation team composed of representatives of Canada will evaluate the bids.

4.1.1 Technical Evaluation

4.1.1.1 Mandatory Technical Criteria

- a) Ability to perform the full scope of the work as described in Annex "A", Requirement.
- b) Provision of pricing as per the instructions in Annex "B", Basis of Payment.

4.1.2 Financial Evaluation

SACC Manual Clause [A0220T](#) (2014-06-26), Evaluation of Price

4.2 Basis of Selection

- 4.2.1** A bid must comply with the requirements of the bid solicitation and meet all mandatory technical evaluation criteria to be declared responsive. The responsive bid with the lowest evaluated price will be recommended for award of a contract.

PART 5 - CERTIFICATIONS

Bidders must provide the required certifications and associated information to be awarded a contract.

The certifications provided by bidders to Canada are subject to verification by Canada at all times. Canada will declare a bid non-responsive, or will declare a contractor in default in carrying out any of its obligations under the Contract, if any certification made by the Bidder is found to be untrue whether made knowingly or unknowingly, during the bid evaluation period or during the contract period.

The Contracting Authority will have the right to ask for additional information to verify the Bidder's certifications. Failure to comply and to cooperate with any request or requirement imposed by the Contracting Authority may render the bid non-responsive or constitute a default under the Contract.

5.1 Certifications Precedent to Contract Award

The certifications listed below should be completed and submitted with the bid, but may be submitted afterwards. If any of these required certifications is not completed and submitted as requested, the Contracting Authority will inform the Bidder of a time frame within which to provide the information. Failure to comply with the request of the Contracting Authority and to provide the certifications within the time frame provided will render the bid non-responsive.

5.1.1 Integrity Provisions - Associated Information

By submitting a bid, the Bidder certifies that the Bidder and its Affiliates are in compliance with the provisions as stated in Section 01 Integrity Provisions - Bid of Standard Instructions [2003](#). The associated information required within the Integrity Provisions will assist Canada in confirming that the certifications are true.

5.1.2 Federal Contractors Program for Employment Equity - Bid Certification

By submitting a bid, the Bidder certifies that the Bidder, and any of the Bidder's members if the Bidder is a Joint Venture, is not named on the Federal Contractors Program (FCP) for employment equity "[FCP Limited Eligibility to Bid](#)" list (http://www.labour.gc.ca/eng/standards_equity/eq/emp/fcp/list/inelig.shtml) available from [Employment and Social Development Canada \(ESDC\) - Labour's](#) website.

Canada will have the right to declare a bid non-responsive if the Bidder, or any member of the Bidder if the Bidder is a Joint Venture, appears on the "[FCP Limited Eligibility to Bid](#)" list at the time of contract award.

PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES

The following clauses and conditions apply to and form part of any contract resulting from the bid solicitation.

6.1 Security Requirements

6.1.1 There is no security requirement applicable to this Contract.

6.2 Requirement

The Contractor must provide the items detailed under the "Requirement" at Annex "A".

6.3 Standard Clauses and Conditions

All clauses and conditions identified in the Contract by number, date and title are set out in the [Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual](https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual) (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

6.3.1 General Conditions

2010A ([2014-09-25](#)), General Conditions - Goods (Medium Complexity), apply to and form part of the Contract.

6.4 Term of Contract

6.4.1 Delivery Date

All the deliverables must be received on or before March 31, 2015.

6.5 Authorities

6.5.1 Contracting Authority

The Contracting Authority for the Contract is:

Adele Palmer
Supply Specialist
Public Works and Government Services Canada
Western Region
Acquisitions Section
Suite 100-167 Lombard Avenue
Winnipeg, MB R3B 0T6

Telephone: (204) 983-1512
Facsimile: (204) 983-7796

Solicitation No. - N° de l'invitation
6D063-144701/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
wpg011

Client Ref. No. - N° de réf. du client
6D063-144701

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

E-mail address: adele.palmer@pwgsc-tpsgc.gc.ca

The Contracting Authority is responsible for the management of the Contract and any changes to the Contract must be authorized in writing by the Contracting Authority. The Contractor must not perform work in excess of or outside the scope of the Contract based on verbal or written requests or instructions from anybody other than the Contracting Authority.

6.5.2 Project Authority

The Project Authority for the Contract is: **TBD**

Name: _____
Title: _____
Organization: _____
Address: _____

Telephone : _____
Facsimile: _____
E-mail address: _____

The Project Authority is the representative of the department or agency for whom the Work is being carried out under the Contract and is responsible for all matters concerning the technical content of the Work under the Contract. Technical matters may be discussed with the Project Authority, however the Project Authority has no authority to authorize changes to the scope of the Work. Changes to the scope of the Work can only be made through a contract amendment issued by the Contracting Authority.

6.5.3 Contractor's Representative

Name: _____
Title: _____
Organization: _____
Address: _____
Telephone: _____
Facsimile: _____
E-mail address: _____

6.6 Payment

6.6.1 Basis of Payment – Firm Unit Price

In consideration of the Contractor satisfactorily completing all of its obligations under the Contract, the Contractor will be paid a firm unit price as specified in Annex “B” for a cost of \$TBD. Customs duties are included and Applicable Taxes are extra.

Canada will not pay the Contractor for any design changes, modifications or interpretations of the Work, unless they have been approved, in writing, by the Contracting Authority before their incorporation into the Work.

6.6.2 Limitation of Price

SACC Manual clause [C6000C](#) (2011-05-16), Limitation of Price

6.6.3 Single Payment

SACC Manual clause [H1000C](#) (2008-05-12), Single Payment

6.6.4 SACC Manual Clauses

C2000C (2007-11-30), Taxes – Foreign Based Contractor

6.7 Invoicing Instructions

1. The Contractor must submit invoices in accordance with the section entitled "Invoice Submission" of the general conditions. Invoices cannot be submitted until all work identified in the invoice is completed.
2. Invoices must be distributed as follows:
 - a. The original and one (1) copy must be forwarded to the address shown on page 1 of the Contract for certification and payment.

6.8 Certifications

6.8.1 Compliance

The continuous compliance with the certifications provided by the Contractor in its bid and the ongoing cooperation in providing associated information are conditions of the Contract. Certifications are subject to verification by Canada during the entire period of the Contract. If the Contractor does not comply with any certification, fails to provide the associated information, or if it is determined that any certification made by the Contractor in its bid is untrue, whether made knowingly or unknowingly, Canada has the right, pursuant to the default provision of the Contract, to terminate the Contract for default.

6.9 Applicable Laws

The Contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Manitoba.

6.10 Priority of Documents

If there is a discrepancy between the wording of any documents that appear on the list, the wording of the document that first appears on the list has priority over the wording of any document that subsequently appears on the list.

- (a) the Articles of Agreement;
- (b) the general conditions 2010A (2014-09-25), General Conditions – Goods (Medium Complexity)
- (c) Annex A, Requirement;
- (d) Annex B, Basis of Payment

Solicitation No. - N° de l'invitation
6D063-144701/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
wpg011

Client Ref. No. - N° de réf. du client
6D063-144701

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

(e) the Contractor's bid dated: TBD

6.11 SACC Manual Clauses

B7500C (2006-06-16), Excess Goods
A9068C (2010-01-11), Government Site Regulations
C5201C (2008-05-12), Prepaid Transportation Costs

ANNEX "A"

REQUIREMENT

Public Health Agency of Canada (PHAC), located in Winnipeg, Manitoba has a requirement for the supply and delivery of a multiple Rabbit Caging Units as detailed in Annex A. Delivery must include all parts, options and specifications listed in the supporting solicitation documentation. Delivery is required by March 31, 2015.

MANDATORY CRITERIA: Bidders **MUST** record whether they meet (Yes) or not meet (No) the specifications; In order to be deemed compliant, bidders must meet each mandatory criteria listed below. Failure to meet all of the Mandatory Criteria will result in your bid being deemed non-compliant and it shall not be given any further consideration in the evaluation process.

Bidders **SHOULD** cross reference where each of the Mandatories below can be found within the documentation.

Note: The term "Unit" and the term "Bank" are used interchangeably.

Bank = 3 cages

Unit = 3 cages

Item	Mandatory Criteria	Yes	No	Bidders Cross Reference (Indicate the page number item found in Proposal)
1	Space and Other Basic Requirements			
1.1	Rabbit bank must be able to fit through smallest facility door 40" x 84"			
1.2	Maximum of three cages per unit or bank.			
1.3	Minimum space requirement of animal enclosure = Min. single animal spacing: Floor Area 651 Inches squared (eg: 25" D X 26" W), Height minimum 18 inches			
1.4	Must be able to link banks together allowing secure connection of neighboring cage/s to increase horizontal (left or right) movement.			
1.5	Base unit (also referred to as "Bank") must include; 3 cages, 3 stainless steel feeders, 3 excreta pans, 3 raised shelves, 3 water bottles, 3 bottle cap/sipper, 3 bottle holders and 3 cage card holders.			
1.6	Require base 16 units or banks must have 3 cages per unit			
1.7	Require 48 additional excreta pans for rotation (see excreta pan specs for details)			
1.8	Require 48 additional water bottles for rotation (see water bottle specs for details)			

1.9	Require 48 bottle cap/ sippers for rotation (see water bottle cap for details)			
2	Construction			
2.1	Rabbit bank must be constructed with min American Iron and Steel Institute (AISI) 304 Stainless Steel			
2.2	Cage card holders must accommodate cards sized 3" high x 5"long.			
2.3	All 4 castors must be a min of 3.94 inches and all swivel, front 2 castors must be lockable.			
2.4	Finished unit must be smooth, free of all rough edges and corners of units must be rounded.			
2.5	Cage door must have safety lock mechanism without having to use additional clips or pad locks to secure enclosure.			
2.6	Must be designed to be able to easily retro fit cage systems to accommodate automatic watering systems.			
2.7	Roof of rabbit bank must be sloped to prevent water from pooling after washing.			
2.8	Runners/ pan guides must be sloped to reduce exposure to excreta and bedding dust.			
2.9	All parts of the rabbit bank must be able to withstand chemical detergents ranging from pH 2.6 to pH 13.			
3	Individual cage			
3.1	Cage flooring must be made of Polycarbonate or Polystyrene blend, not metal.			
3.2	Cage flooring must withstand sanitization temperatures up to 89.0°C			
3.3	Cage flooring must have rounded corners.			
3.4	Cage flooring must be flat.			
3.5	Individual cage floors must be designed to be stackable for cage washer and/ or autoclave processing.			
4	Excreta Pans			
4.1	Excreta pans must be made of Polystyrene blend, not metal			
4.2	Excreta pans must be designed to be stackable			
4.3	Excreta pans must be able to withstand min. sanitization temp of 89.0°C			
4.4	Excreta pans lip must be minimum 1.5 inches in height.			
5	Feeders			
5.1	Feeders must be externally mounted AISI 304 Stainless Steel Food Hoppers			
5.2	Feeders must have drainage holes in the bottom			
5.3	Capacity of Feeder must be at least a volume of 74 oz (US)			
6	Water Bottles/ Sippers			
6.1	Water Bottle must be made of Polycarbonate or			

	Polystyrene blend.			
6.2	Water Bottle must have minimum capacity of 750 ml			
6.3	Water Bottle must have silicone ring gasket			
6.4	Bottle must withstand min sanitization temp of 89.0°C			
6.5	Bottles must be supported by a tamper proof stainless steel holder to prevent rabbits from removing bottle caps.			
6.6	Bottle cap/ sippers must be made of Stainless Steel			
6.7	Bottle cap/ sippers must be bent at a 30 degree angle			
6.8	Bottle cap/ sippers must come with 2 metal balls/ spheres to prevent leaks			
7	Environmental Enrichment Inclusions			
7.1	Each cage must accommodate a raised shelf/ resting boards, with ability to change attachment location from right or left side of cage.			
7.2	Shelf must be made of Polystyrene blend			
7.3	Shelf must withstand sanitization temperatures up to 89.0°C			
7.4	Shelf must have perforated bottom			
7.5	Side panels included with base unit must offer a high degree of transparency/ clear.			
7.6	Side panels must be made of Polycarbonate or Polystyrene blend, not metal.			
7.7	Side panels must be removable with sliding capability while animal in cage.			
7.8	Side panels must withstand sanitization temperatures up to 89.0°C			
7.9	Additional opaque side panels for aggressive animals must be available.			

Solicitation No. - N° de l'invitation
6D063-144701/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
wpg011

Client Ref. No. - N° de réf. du client
6D063-144701

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

ANNEX "B"

BASIS OF PAYMENT

PRICING must be firm unit pricing in Canadian (CDN) funds, all inclusive for the period of the Contract. Rates MUST include ALL costs (freight, offloading, FOB Destination) associated with providing the Goods in accordance with the Requirement at Annex A. GST, if applicable, is to be shown as a separate item on any resulting invoice. (PST Exempt 390516-0)

ITEM	DESCRIPTION	QTY	UNIT OF ISSUE	FIRM UNIT PRICE CDN \$ (PER UNIT OF ISSUE)	EXTENDED PRICE CDN \$
1	RABBIT CAGING UNITS Price Includes: All Freight, delivery, offloading, FOB destination in accordance with Annex A - Requirement.	16 Base Units or Banks (3 cages/unit or bank)	Bank	\$	\$
TOTAL					\$

Solicitation No. - N° de l'invitation
6D063-144701/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
wpg011

Client Ref. No. - N° de réf. du client
6D063-144701

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

This page is intentionally left blank.